

Partie II. Portraits cantonaux

Alice Ambrosetti, Francesca Crotta et Miriam Salvisberg

Les portraits cantonaux donnent une vue d'ensemble synthétique des résultats de chaque canton au test d'atteinte des compétences fondamentales (COFO) 2017 en langues. Ils présentent quelques informations concernant la composition de l'échantillon et les performances des élèves en fonction de certaines caractéristiques principales (genre, origine sociale, langue parlée à la maison et statut migratoire). Le guide de lecture ci-dessous montre comment lire les tableaux et les graphiques contenus dans les portraits cantonaux.

Guide de lecture pour les portraits cantonaux

Nom du canton

Les cantons ayant des parties linguistiques différentes disposent d'un portrait cantonal pour chacune d'entre elles¹.

Population et échantillon

Le premier tableau donne quelques informations sur les écoles et les élèves de 8^e année scolaire concernés par la vérification de l'atteinte des compétences fondamentales en langues².

Design de l'échantillonnage

En fonction de la taille de la population des élèves de 8^e année du canton, des procédures d'échantillonnage différentes ont été utilisées (échantillonnages avec stratification en un ou deux étapes). Voir le chapitre 2.4 pour plus d'informations à ce propos.

Taux de participation des écoles

Pourcentage d'écoles sélectionnées (y compris les écoles de remplacement) qui ont participé à l'étude. Les écoles de remplacement ont été invitées à participer parce que certaines écoles, qui avaient été initialement sélectionnées, n'ont pas participé pour des raisons techniques ou pour un refus.

Taux d'exclusion des élèves au niveau école

Pourcentage estimé d'élèves des écoles spéciales qui appartiendraient à la 8^e année scolaire dans une école ordinaire. Les écoles spéciales n'ont pas participé à l'enquête COFO. Voir le chapitre 2.4 pour plus d'informations à ce propos.

Taux d'exclusion au niveau des élèves

Pourcentage d'élèves exclus en raison des décisions du personnel scolaire pour les raisons suivantes :

- l'élève a une connaissance limitée de la langue du test et fréquente une école où les cours sont donnés dans cette langue depuis moins d'un an;
- l'élève a des besoins éducatifs spéciaux qui l'empêchent de participer de façon autonome au test.

Taux de participation des élèves

Pourcentage pondéré sur la population COFO d'élèves éligibles qui ont effectivement passé le test.

Nombre d'élèves participant

Nombre d'élèves qui ont passé le test.

Taille de la population COFO

Taille estimée de la population représentée par l'échantillon participant au test, qui est basée sur la somme des poids de l'échantillonnage des élèves. Il convient de noter que - en particulier dans les cantons avec un échantillon à deux étapes - cette estimation dépend dans une large mesure de la fiabilité des listes des élèves et des écoles qui ont été utilisées pour l'échantillonnage et elle peut donc différer de la taille réelle de la population.

Couverture estimée

Pourcentage indiquant dans quelle mesure la population souhaitée (tous les élèves de 8^e année) est couverte par la population COFO. Ce pourcentage est basé sur le taux d'exclusion au niveau de l'école et des élèves.

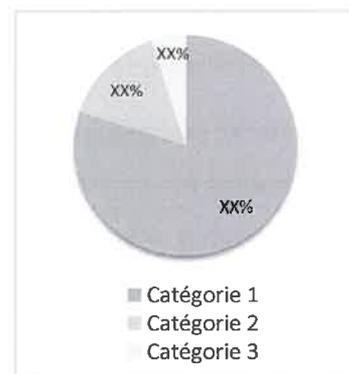
¹ Pour les Grisons, les résultats ne sont pas différenciés selon les parties linguistiques italophones et germanophones du Canton pour la compréhension de l'écrit dans la langue de scolarisation, car le nombre de cas testés dans la partie italophone est faible. En raison du nombre très limité d'élèves romanches, il a été décidé de ne pas développer un test dans cette langue ; les élèves de la partie romanche n'ont pas participé au test. Etant donné que l'orthographe ne peut être comparée qu'entre élèves ayant la même langue d'enseignement (chapitre 2), il n'a pas été possible pour les Grisons de présenter les résultats en agrégeant les parties germanophone et italoophone. Seules les compétences orthographiques des élèves de la partie allemande ont donc été testées, ces derniers étant plus nombreux que les élèves italophones. Le canton des Grisons a renoncé à tester la première langue étrangère en raison du petit nombre de cas. Les élèves germanophones du canton sont les seuls en Suisse à avoir l'italien ou le romanche comme première langue seconde, ce qui aurait nécessité de développer un test dans cette langue. Les élèves italophones n'ont pas été considérés comme suffisamment représentatifs de l'ensemble du canton.

² Pour plus d'informations sur la procédure d'échantillonnage, voir le rapport technique de Verner et Helbling (2019).

Caractéristiques de la population COFO

Les diagrammes circulaires montrent la distribution de l'échantillon cantonal (pondéré pour être représentatif de la population cantonale COFO) entre les différentes catégories des variables suivantes:

- **Genre** : en ce qui concerne cette caractéristique, une distinction est faite entre garçons et filles.
- **Origine sociale** : pour chaque canton, la distribution et les résultats pour l'origine sociale sont décrits sur la base de la répartition en quartiles de l'origine sociale de l'ensemble de la Suisse³.
- **Langue parlée à la maison** : la langue parlée à la maison est comparée à la langue de scolarisation (c'est-à-dire la langue dans laquelle les cours sont donnés normalement à l'école). On distingue entre les élèves qui ne parlent que la langue de scolarisation à la maison, les élèves qui parlent la langue de scolarisation et d'autres langues et les élèves qui ne parlent que d'autres langues.
- **Statut migratoire** : la distinction a été faite entre les élèves non issus de la migration (natifs ; élèves dont au moins un parent est né en Suisse), les élèves non issus de la migration de la deuxième génération (élèves nés en Suisse dont les deux parents sont nés à l'étranger) et les élèves non issus de la migration de la première génération (élèves nés à l'étranger dont les parents sont également nés à l'étranger).



Atteinte des compétences fondamentales

L'atteinte des compétences fondamentales en langues au niveau cantonal est décrite dans quatre sections⁴ :

- **L1⁵ - Compréhension de l'écrit**
- **L1 - Orthographe**
- **L2 - Compréhension de l'écrit**
- **L2 - Compréhension de l'oral**

Dans chaque section, le résultat du canton est comparé à la valeur moyenne des cantons de référence du groupe auquel il appartient. Les cantons de référence varient en fonction du domaine et de la langue testés (voir tableau ci-dessous). Ce n'est que pour la compréhension de l'écrit en langue de scolarisation que tous les cantons peuvent être comparés les uns aux autres, quelle que soit la langue.

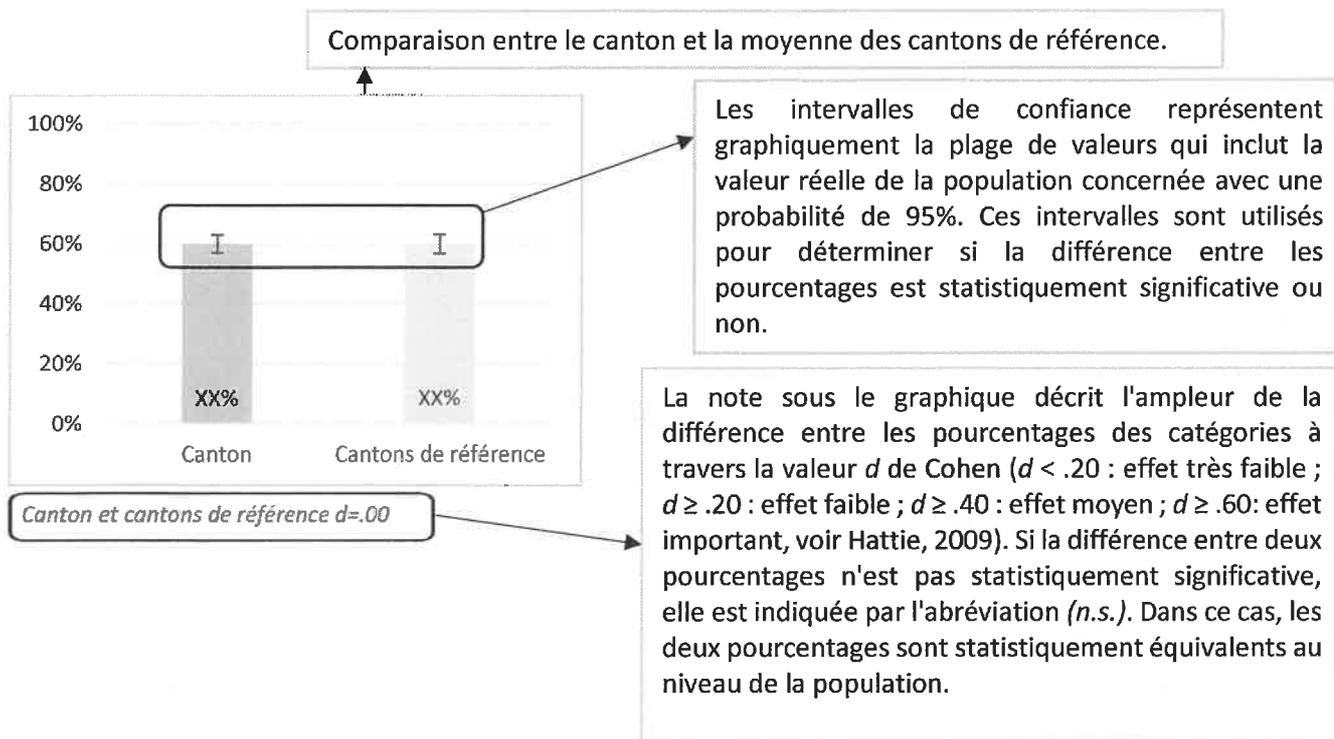
Langue et domaine	Cantons de référence
L1 allemand, français e italien – Compréhension de l'écrit	Tous les cantons
L1 allemand – Orthographe	Région linguistique germanophone: ZH, Be_d, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, FR_d, SO, BS, BL, SH, AR, AI, SG, GR, AG, TG, VS_d
L1 français – Orthographe	Région linguistique francophone: BE_f, FR_f, VD, Vs_f, NE, GE, JU
L1 italien – Orthographe	Région linguistique italophone: TI
L2 allemand – Compréhension de l'écrit	BE_f, FR_f, VD, Vs_f, NE, GE, JU
L2 français – Compréhension de l'écrit	BE_d, FR_d, SO, BS, BL, TI, VS_d
L2 anglais – Compréhension de l'écrit	ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SH, AR, AI, SG, AG, TG
L2 allemand – Compréhension de l'oral	BE_f, FR_f, VD, Vs_f, NE, GE, JU
L2 français – Compréhension de l'oral	BE_d, FR_d, SO, BS, BL, TI, VS_d
L2 anglais – Compréhension de l'oral	ZH, LU, UR, SZ, OW, NW, GL, ZG, SH, AR, AI, SG, AG, TG

³ Par exemple, si au niveau cantonal seuls 20% des élèves appartiennent au quartile inférieur suisse (et donc au 25% des élèves en Suisse ayant le statut social le plus bas), cela signifie que pour ce canton il y a 5% d'élèves de moins que dans l'ensemble de la Suisse qui ont une origine sociale jugée défavorisée d'après la distribution suisse.

⁴ Voir le chapitre 2 pour plus d'informations sur comment ont été testés les quatre domaines linguistiques dans le test COFO 2017.

⁵ L1: langue de scolarisation; L2: première langue étrangère.

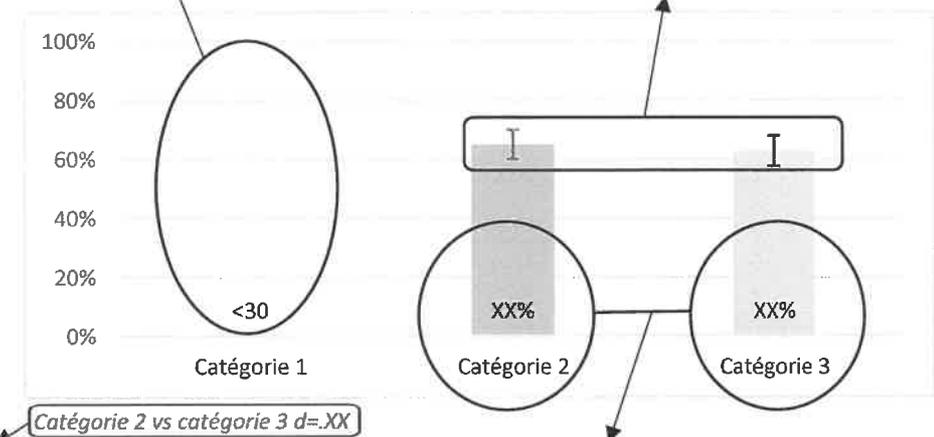
Dans chaque section, le premier graphique en barres indique le pourcentage d'élèves qui ont acquis les compétences fondamentales pour le canton et pour la moyenne des cantons de référence.



Les autres diagrammes en barres montrent le pourcentage d'acquisition des compétences fondamentales selon les catégories de la caractéristique sociodémographique analysée (par exemple pour le genre : pourcentage de garçons et de filles atteignant les compétences fondamentales pour un domaine linguistique donné).

Les résultats des groupes dans lesquels moins de 30 élèves ont été testés ne sont pas présentés.

Les intervalles de confiance représentent graphiquement la plage de valeurs qui inclut la valeur réelle de la population concernée avec une probabilité de 95%. Ces intervalles sont utilisés pour déterminer si la différence entre les pourcentages est statistiquement significative ou non.



Comparaison de l'atteinte des compétences en mathématiques entre les groupes d'élèves selon la catégorie.

La note sous le graphique décrit l'ampleur de la différence entre les pourcentages des catégories à travers la valeur d de Cohen ($d < .20$: effet très faible ; $d \geq .20$: effet faible ; $d \geq .40$: effet moyen ; $d \geq .60$: effet important, voir Hattie, 2009). Si la différence entre deux pourcentages n'est pas statistiquement significative, elle est indiquée par l'abréviation (*n.s.*). Dans ce cas, les deux pourcentages sont statistiquement équivalents au niveau de la population.

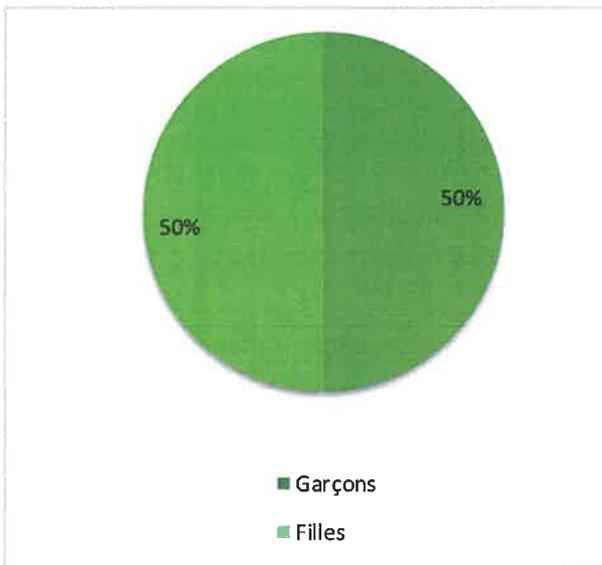


Vaud

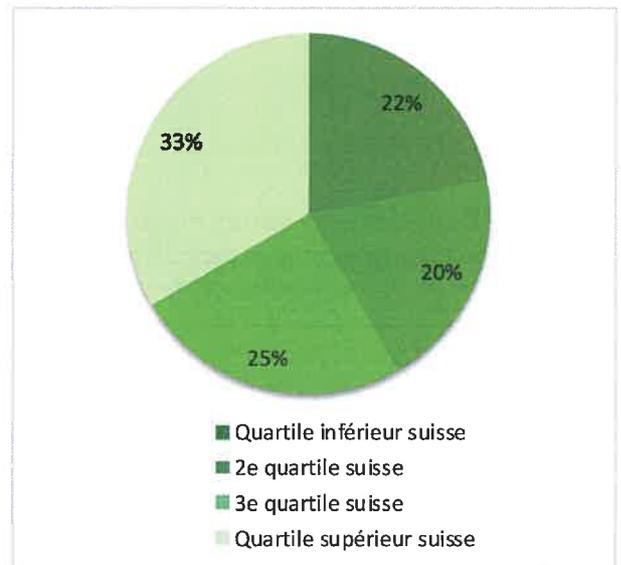
Population et échantillon

	Vaud	Suisse
Design de l'échantillonnage	Échantillonnages avec stratification en deux étapes	-
Taux de participation des écoles	100%	99.2%
Taux d'exclusion des élèves au niveau école	2.3%	1.6%
Taux d'exclusion au niveau des élèves	1.1%	1.3%
Taux de participation des élèves	96.7%	96.6%
Nombre d'élèves participants	928	20'177
Taille de la population COFO	7'982	76'985
Couverture estimée	96.6%	97.1%

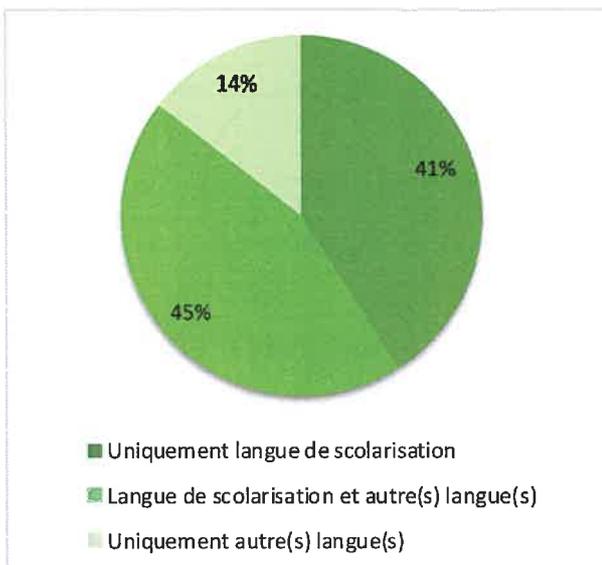
Genre



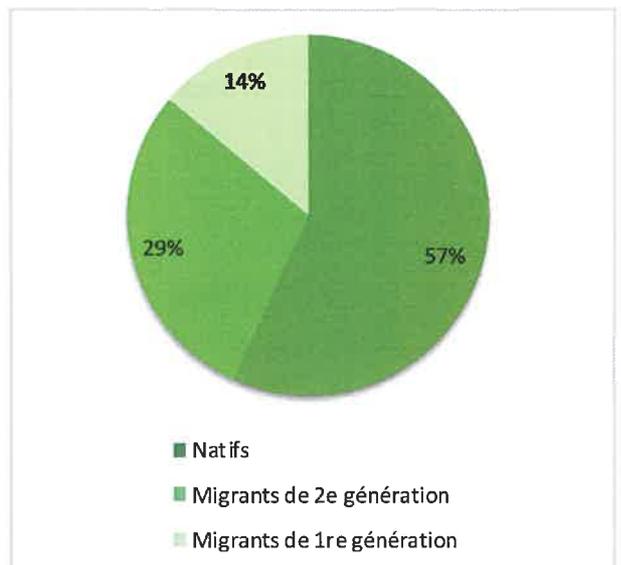
Origine sociale



Langue parlée à la maison



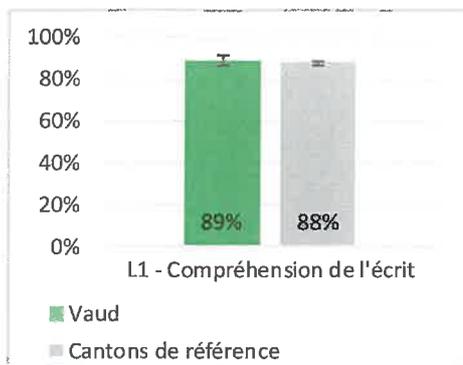
Statut migratoire





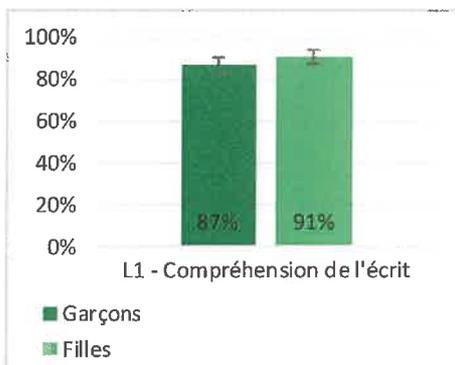
L1 Français – Compréhension de l'écrit

Atteinte des compétences fondamentales



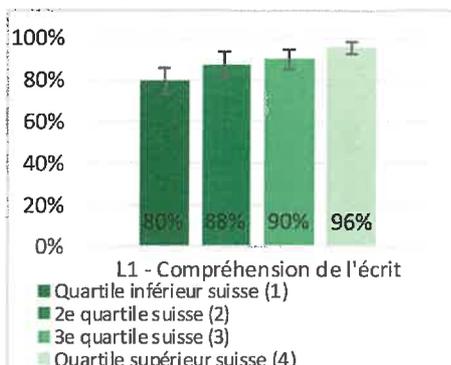
Vaud vs cantons de référence $d=.04$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le genre



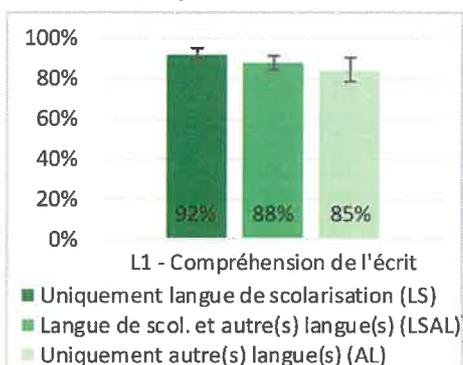
Garçons vs filles $d=.13$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon l'origine sociale



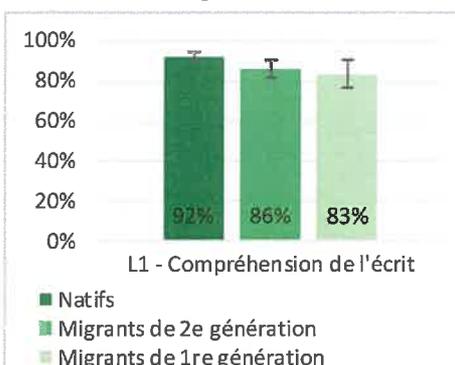
(1) vs (2) $d=.20$ (n.s.); (1) vs (3) $d=.28$ (n.s.); (1) vs (4) $d=.50$; (2) vs (3) $d=.08$ (n.s.); (2) vs (4) $d=.30$ (n.s.); (3) vs (4) $d=.23$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon la langue parlée à la maison



LS vs LSAL $d=.14$ (n.s.); LS vs AL $d=.24$ (n.s.); LSAL vs AL $d=.10$ (n.s.)

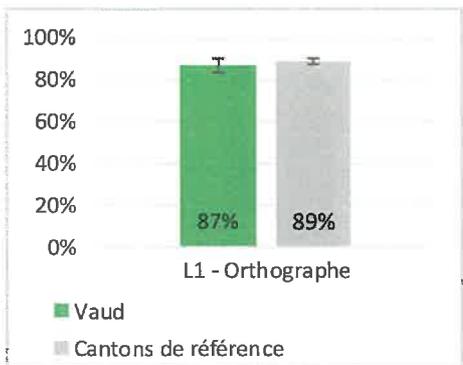
Atteinte des compétences fondamentales selon le statut migratoire



Natifs vs 2e gén. $d=.19$ (n.s.); natifs vs 1re gén. $d=.27$ (n.s.); 2e gén. vs 1re gén. $d=.08$ (n.s.)

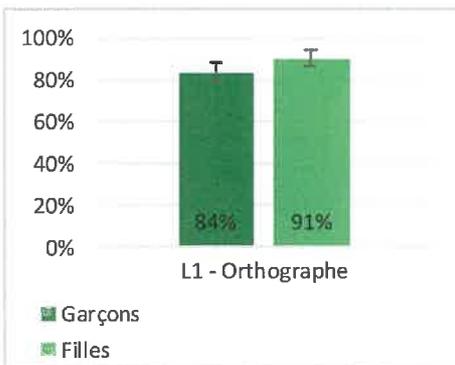
L1 Français – Orthographe

Atteinte des compétences fondamentales



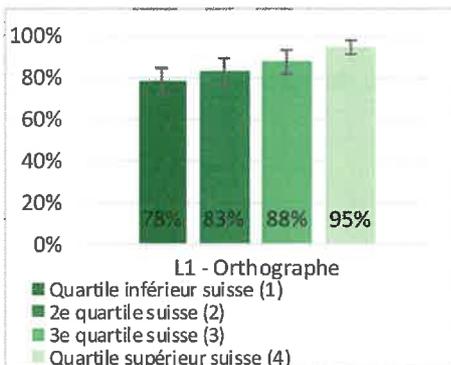
Vaud vs cantons de référence $d=.05$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le genre



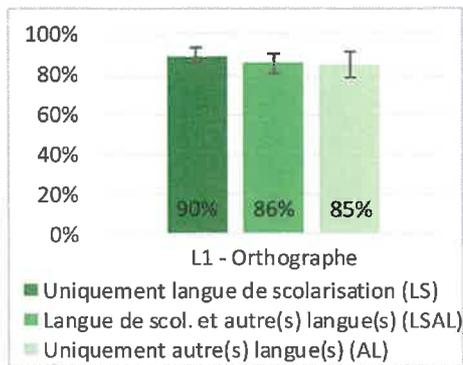
Garçons vs filles $d=.20$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon l'origine sociale



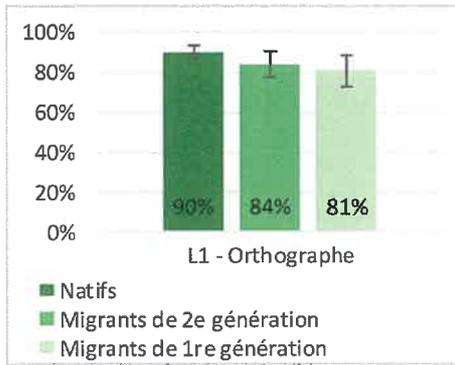
(1) vs (2) $d=.12$ (n.s.); (1) vs (3) $d=.25$ (n.s.); (1) vs (4) $d=.51$; (2) vs (3) $d=.14$ (n.s.); (2) vs (4) $d=.39$; (3) vs (4) $d=.26$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon la langue parlée à la maison



LS vs LSAL $d=.12$ (n.s.); LS vs AL $d=.13$ (n.s.); LSAL vs AL $d=.01$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le statut migratoire

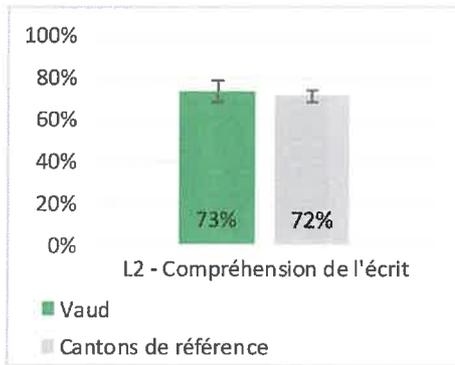


Natifs vs 2e gén. $d=.18$ (n.s.); natifs vs 1re gén. $d=.28$ (n.s.); 2e gén. vs 1re gén. $d=.09$ (n.s.)



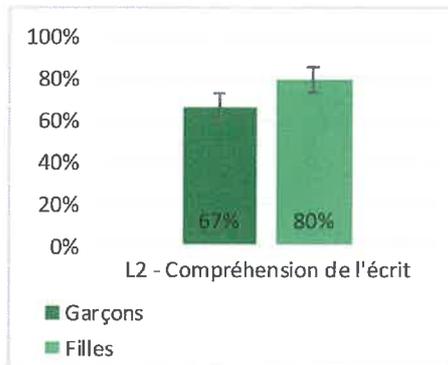
L2 Allemand – Compréhension de l'écrit

Atteinte des compétences fondamentales



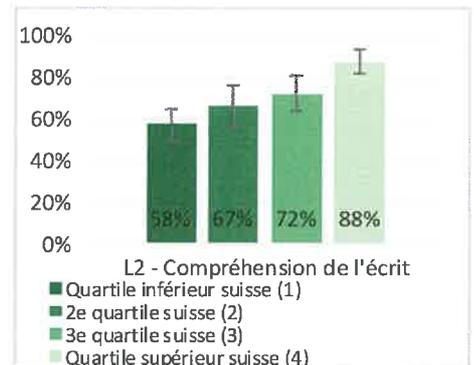
Vaud vs cantons de référence $d=.04$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le genre



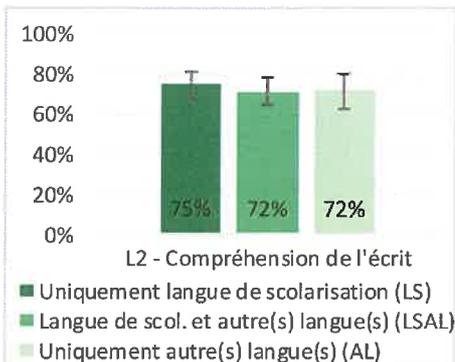
Garçons vs filles $d=.29$

Atteinte des compétences fondamentales selon l'origine sociale



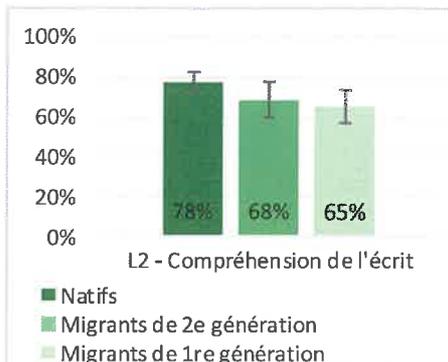
(1) vs (2) $d=.19$ (n.s.); (1) vs (3) $d=.32$ (n.s.); (1) vs (4) $d=.73$; (2) vs (3) $d=.12$ (n.s.); (2) vs (4) $d=.52$; (3) vs (4) $d=.40$

Atteinte des compétences fondamentales selon la langue parlée à la maison



LS vs LSAL $d=.08$ (n.s.); LS vs AL $d=.08$ (n.s.); LSAL vs AL $d=.01$ (n.s.)

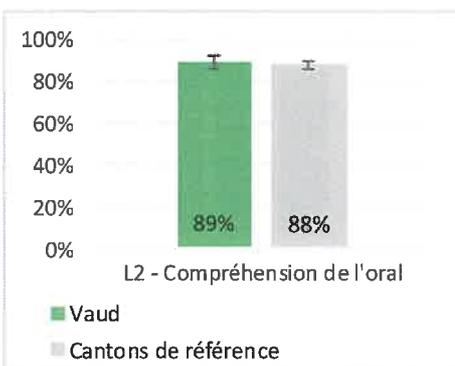
Atteinte des compétences fondamentales selon le statut migratoire



Natifs vs 2e gén. $d=.21$ (n.s.); natifs vs 1re gén. $d=.28$ (n.s.); 2e gén. vs 1re gén. $d=.07$ (n.s.)

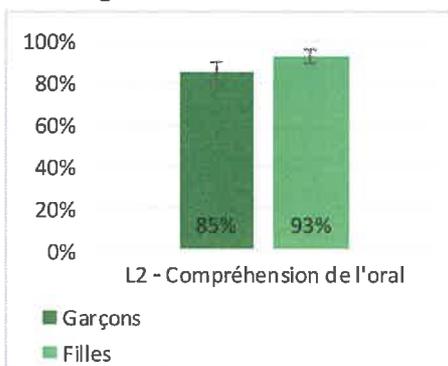
L2 Allemand – Compréhension de l'oral

Atteinte des compétences fondamentales



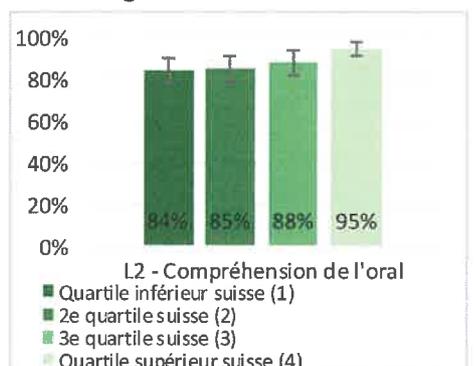
Vaud vs cantons de référence $d=.04$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le genre



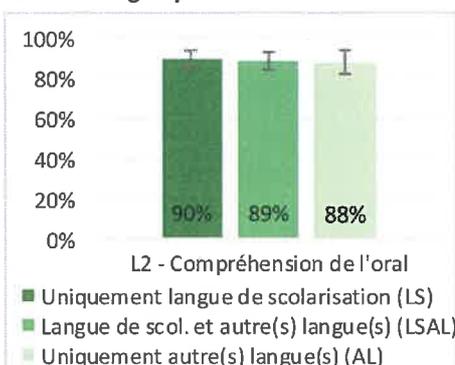
Garçons vs filles $d=.24$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon l'origine sociale



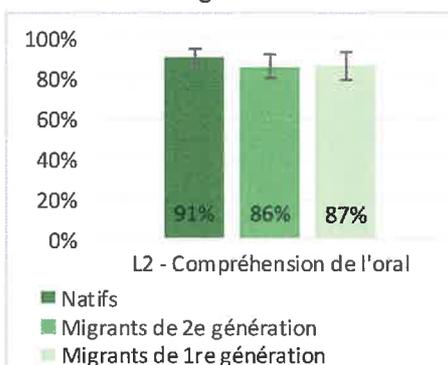
(1) vs (2) $d=.03$ (n.s.); (1) vs (3) $d=.12$ (n.s.); (1) vs (4) $d=.37$; (2) vs (3) $d=.09$ (n.s.); (2) vs (4) $d=.34$ (n.s.); (3) vs (4) $d=.26$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon la langue parlée à la maison



LS vs LSAL $d=.04$ (n.s.); LS vs AL $d=.05$ (n.s.); LSAL vs AL $d=.01$ (n.s.)

Atteinte des compétences fondamentales selon le statut migratoire



Natifs vs 2e gén. $d=.16$ (n.s.); natifs vs 1re gén. $d=.14$ (n.s.); 2e gén. vs 1re gén. $d=.02$ (n.s.)